







Ferimentos e Doenças

① Em casos de doenças repentinas, ferimentos graves, incêndios, crimes e acidentes

Telefone	O que falar	
 119 Ligue para o corpo de bombeiros (Shobousho) 	Doença repentina e ferimentos graves	<ul style="list-style-type: none"> ● Diga “KYUKYU DESU” (é emergência) ● Informe o local para onde a ambulância deve ser enviada. ● Descreva a condição da pessoa doente ou ferida. ● Informe seu nome e número de telefone.
	Incêndio	<ul style="list-style-type: none"> ● Diga “KAJI DESU” (é incêndio). ● Informe o endereço do local do incêndio. ● Informe o que está incendiando ● Informe seu nome e número de telefone.
<p>※Serviços de Ambulância em vários idiomas. (Agência de Gestão de Incêndios e Desastres) Guia para utilizar os serviços para estrangeiros  </p> <p>※A ambulância é gratuita, mas não pode ser usada em caso de doença ou ferimentos leves.</p>		
 110 Ligue para à polícia (Keisatsusho) 	Acidente de trânsito	<ul style="list-style-type: none"> ● Diga “JIKO DESU” (é acidente). ● Diga o que aconteceu, quando e onde. ● Informe seu nome e número de telefone.
	Crime	<ul style="list-style-type: none"> ● Diga “JIKEN DESU” (é crime). ● Diga o que aconteceu, quando e onde. ● Informe seu nome e número de telefone.

② Se não tiver certeza se deve chamar uma ambulância

■ Discagem 24 horas para Consultas Médica de Iga

(*Iga-shi Kyukyu★Kenko Soudan Daiyaru 24*)

☎ 0120-4199-22

Você pode consultar enfermeiras e outros profissionais gratuitamente por telefone 24 horas, sobre doenças físicas e mentais.

Consultas sobre	<ul style="list-style-type: none">• Ferimentos leves• Gripe• Sobre criação de crianças• Cuidados especiais (cuidado de pessoa doente ou idoso)• Problemas psicológicos, preocupações, etc
Horário de atendimento	<ul style="list-style-type: none">• Em japonês, inglês, português 24 h / 365 dias <ul style="list-style-type: none">• Vietnamita Das 8:30 às 20:00 hs (365 dias)

■ Centro de Informações Médicas Mie (Central de atendimento) (*Mie ken Kyukyu Iryou Jyohou Center*)

☎ 059-229-1199

Em caso de doenças ou ferimentos leves que não necessitem de ambulância, poderá ligar a qualquer hora (24 hs) para saber qual hospital procurar.

Na internet, poderá obter informações médicas, em vários idiomas.

“*Iryou Netto Mie*”.¹³⁵

(Página de informações médicas de Mie)



③ Quando os hospitais estiverem fechados

Posto de atendimento de emergência para doenças e ferimentos quando clínicas/consultórios estiverem fechados, como à noite, aos domingos, etc.

■ Consultório Médico de emergências de Iga

(*Iga-shi Oukyuu Shinryou Sho*)

☎ 0595-22-9990



Local: Iga-shi, Kaminosho 1700-1 (Ao lado do hospital Okanami)

Dias de atendimento	Tipos de atendimento	Horários de atendimento	Horários de recepção
Seg. a sáb.	Atendimento Geral e Pediatra	20:00 às 23:00	20:00 às 22:30
Dom. e feriados		9:00 às 12:00	9:00 às 11:30
		14:00 às 17:00	14:00 às 16:30
	20:00 às 23:00	20:00 às 22:30	

■ Levar ao Consultório Médico de emergências de Iga

- Cartão do MainaHoken (My Number com o seguro de saúde vinculado) ou Shikaku Kakunin sho (Qualificação de segurado)
- Dinheiro
- Cartão de Devolução das Despesas Médicas (criança, família monoparental ou deficiência) (se tiver)
- Caderneta de remédio

👉 Se não puder falar em japonês, poderá traduzir com aparelho.

④ Instituições Médicas

■ Especialidades

Clínica-geral (<i>Naika</i>)	Trata gripes e doenças dos órgãos internos.
Cirurgia Geral (<i>Geka</i>)	Trata ferimentos, realiza cirurgias e procedimentos operatórios.
Pediatra (<i>Shounika</i>)	Cuida da saúde e doenças de crianças.
Ortopedista (<i>Seikeigeka</i>)	Trata de problemas nos ossos, articulações e músculos.
Oftalmologista (<i>Ganka</i>)	Cuida de doenças e problemas nos olhos e visão.
Otorrinolaringologista (<i>Jibiinkouka</i>)	Trata doenças do ouvido, nariz e garganta.
Odontologista (<i>Shika/Haisha</i>)	Trata dores e problemas nos dentes.
Ginecologista (<i>Sanfujinka</i>)	Cuida da saúde da mulher, gravidez e parto.

■ O que levar ao hospital

- Cartão do MainaHoken (My Number com o seguro de saúde vinculado) ou Shikaku Kakunin sho (Qualificação de segurado)
- Dinheiro
- Cartão de consulta do hospital (shinsatsu ken), se tiver
- Cartão de Subsídio para Despesas Médicas (crianças, família monoparental ou pessoas com deficiência) (se possui)
- Caderneta de remédio

👉 As pessoas que não falam japonês, favor trazer um tradutor junto.